

中南少數民族山歌選

中南行政委員會編
民族事務委員會



湖北人民出版社

中南少數民族山歌選

中南行政委員會
民族事務委員會 編

湖北人民出版社

一九五四年·漢口

內 容 簡 介

包括民歌約二百首，大致分爲三部分：第一部分着重於控訴苦難的生活和歌頌英勇不屈的鬥爭；第二部分着重於歌唱翻身日月，歌唱人民領袖和歌唱兄弟民族大團結；第三部分是情歌。這些風格優美的民歌不僅是少數民族人民在文化領域中的一種高度智慧的創造，而且也是他們互相表達思想感情的一種普遍而重要的工具。

中南少數民族山歌選

中南行政委員會編
民族事務委員會

*

湖北人民出版社出版（漢口解放大道332號）

武漢市書刊出版業營業許可證新出字第一號

新華書店武漢發行所發行

精華鑄字印刷廠印刷

*

書號 094 • 787×1092 $\frac{1}{16}$ 開•38%印張•80,000字

一九五四年十二月第一版

一九五四年十二月第一次印刷

印數 1—6,000

前 言

勤勞勇敢的中南區少數民族人民，他們在生活鬥爭中，曾創造了無數優美的山歌；這些山歌的特點，不僅在於他們能根據不同的事物隨編隨唱，同時具體表現了他們健康而純樸的感情，都有着顯明的形象，有着意味深長而豐富的內容。多少年來，他們曾利用各種形式的山歌，傾訴了對舊社會的憤怒與不平，歌頌了勞動，歌唱了愛情，表達了對自由、幸福生活的願望，並用世代相傳的歌謠，代替文字傳述着祖先反民族壓迫鬥爭的英雄事蹟，因而山歌能逐漸形成爲少數民族中一種流傳最久最廣而又爲人民羣衆所最喜愛的文藝形式。解放以後，具有民族特色的山歌，更獲得了進一步的提倡和發展，他們不僅用山歌歌頌了對新社會的熱愛，並通過他們喜聞樂見的山歌形式，使政府的政策宣傳獲得更其宏速的效果。由此，我們不難看出，少數民族的山歌，不僅是他們在文化領域中一種高度智慧的創造，同時也是他們相互表達思想感情的一種普遍而重要的工具；山歌已經成爲他們生活的不可缺少的一部分了。

山歌在少數民族生活中有着上述的重要意義，所以我們才大胆地作編輯這一本集子的嘗試。無可諱言，這本集子是有着很多缺點的，它並未包羅中南區所有的少數民族和他們山歌中比較主要的作品；而只是其中的一小角。其次，經過翻譯，對他們山歌中原有的充沛感情，不能表達盡致的地方在所難免。正因爲這樣，這本集子是不能令人

滿意的，若萬一通過這本集子，能引起更多的文藝工作者對少數民族文藝更其廣泛的興趣和重視，並為不斷發掘少數民族這一尚未開墾的文藝寶藏貢獻力量，以達到發揚和提高少數民族的優秀而豐富的文藝傳統，擴大民族間的文化交流，加強民族間的相互了解，以促進各民族的更加緊密團結的目的，這便是我們編成這一本集子的最大安慰了。

本書的編輯：我們把田丁同志譯述的『飛歌』列於篇首，另排成三部分。第一部分的內容是控訴苦難的生活和歌頌英勇不屈的鬥爭；第二部分的內容是歌唱解放、歌唱翻身日月、歌唱人民領袖毛澤東、和歌唱兄弟民族大團結；第三部分是情歌。

最後，讓我們向對這本集子熱情蒐集和積極供給我們材料的中央訪問團、中南軍區工程部隊文工團，和田丁、薛汕、楚奇、藝軍、陳燕、史玉樵、艾治平、蕭風等同志致以衷心的感謝。

編者

目 次

飛歌.....	1
第一部分	
冷冰冰來冷冰冰.....	12
一筒白米分九餐.....	12
衣服爛了三個眼.....	13
點個苦.....	13
瑤人窮.....	13
瑤人愁心中.....	13
長工歌.....	14
五指山.....	15
艱難苦情向誰談.....	15
苗家冬難熬.....	16
哪有嗓子來唱歌.....	16
餐餐吃稀飯.....	16
屯田苦.....	17
苦心歌.....	17
苦心焦.....	17
何時才能搭個伴.....	18
挖芒粑.....	18
黎人種田客作倉.....	19
家住高山霧騰騰.....	19
鄉保甲狼子心.....	20

蔣介石口一開·····	20
國民黨太平·····	20
活閻王·····	21
匪官大歛錢·····	21
惡鬼欺苗家·····	21
民國年成甚不同·····	22
國民黨來大抓丁·····	24
唱個太平歌·····	24
國民黨抓丁抓了他·····	24
拉走親人當惡鬼兵·····	25
民國廿五紛紛亂·····	26
大反攻·····	26
打開屯倉有吃糧·····	27
官血喝你兩三盆·····	27
你別高高坐在上·····	28
接手打一仗·····	28
不准拿不准搶·····	29
撞石鼓·····	29
我有萬山·····	29
可恨傅臬台·····	30
苗家不服起革屯·····	30
吳八月·····	30
坪壩坪·····	31
將軍慘·····	31
事情做成往前看·····	32

大家坐殿去北京	33
---------	----

第二部分

千軍萬馬過海來	34
千里傳言解放軍乖（好）	34
大軍不親誰人親	34
翻呀翻高山	35
五指山上飄紅雲	36
做軍鞋	37
今日是主人	37
從此有了國	38
歡迎中央訪問團	38
十謝毛主席	39
悶多多來悶多多	41
鑼鼓爆竹響連天	42
如今有了毛主席	46
我愛北京毛主席	46
天變了	46
龍再宇當縣長	47
記住苗漢團結情	47
毛主席像天星	48
毛主席真是好	48
把話帶給毛主席	49
兄弟民族大團圓	49
一眼看去北京城	50
全靠領袖毛澤東	50

賽過開天盤古王	51
苗家感謝毛主席	51
人民當家萬萬年	52
五指山上五個峯	52
毛主席來過五指山	53
北京城裏掛紅燈	53
毛主席說話句句真	54
毛主席像太陽	54
心裏話說給毛主席聽	55
毛主席真是一片好心情	55
孔雀換毛魚換鱗	55
五指山峯高又高	56
大家團結一條心	57
快樂無比僑黎民	57
歡送訪問團	58
今天輪得我當家	58
住在山腰羊雲崗	59
作田了	59
今年不像往年樣	60
來了互助隊	61
生產十二月	62
十二月種陽春	62
婚姻自由	63
第三部分	
吹起蘆笙過娘門	64

金鵝	64
見妹生得好身材	64
別怕人窮話不甜	65
新打錫壺	65
芥菜開花朵朵金	66
風吹雨打難拆離	66
二人打個鐵樣心	67
願妹打個鐵良心	67
隔江	67
高山點燈不怕風	67
妹家門口一條溝	68
官司煞案又來戀	68
細心那怕大風吹	69
撐起日頭坐一時	69
失戀	69
生死要和妹妹交	70
開花樹上有蜜蜂	71
又怕人生面不熟	71
好妹還要哥來連	71
問妹想晴不想晴（情諧音）	72
花香藕甜	72
銅打扁担鐵打鈎	72
不怕山高水又深	72
不能丟	73
動心	73

吃同吃來睡同睡·····	73
帶子雖短情義長·····	74
相問情·····	75
高山歌·····	76
四月插田·····	77
郎十八來妹十八·····	77
哥打轉身妹心焦·····	78
莧菜子，滿地紅·····	78
一心只想兩相逢·····	78
扯下樹葉留哥名·····	79
木板做船過江河·····	79
有心千里不嫌遠·····	79
好娘交情不用媒·····	79
係要踩腳把你喊·····	80
哥想交友妹做媒·····	80
願似海棠花一叢·····	81
妹人生得好·····	81
請他老猿來做媒·····	81
愈送愈遠心愈亂·····	82
鸚哥嶺上英雄花·····	82
吃了早飯妹說來·····	82
隔河晒件白布衫·····	82
大江漲水小江清·····	83
一對蓮花水面浮·····	83
日頭早出妹担水·····	83

好個平地種花樹·····	84
松樹蔭·····	84
一根大樹黑漆漆·····	84
烏鴉飛過九重洲·····	84
騎馬過橋難退步·····	85
日斜斜·····	85
早晨起來着衫衣·····	85
長久不到李子園·····	86
隔河得見花正藍·····	86
高山嶺頂種枝梅·····	86
高坡高嶺種芝蔴·····	86
千里路頭來會妹·····	87
阿妹生來咁漂亮·····	87
遠見情妹看不真·····	87
妹今生得白細細·····	88
月亮出來四處光·····	88
見妹生長十分新·····	88
老老實實說哥聽·····	88
跟哥同行爛泥路·····	89
好花黃來好花黃·····	89
好花紅來好花紅·····	89
跟哥對村住·····	90
妹是天邊一隻鳳·····	90
情哥騎馬到梧州·····	90
嶺背脚下金雞啼·····	90

生不丟來死不丟·····	91
生也不丟死不丟·····	91
兩隻大船下湖北·····	91
要做長江水長流·····	91
拋哥街上冷颼颼·····	92
問你真問你·····	92
高山嶺頂起座廟·····	92
真金不怕爐中火·····	93
石榴花開葉子黃·····	93
荔枝開花細濛濛·····	93
打爛花碗砌花街·····	94
兩條大路白灑灑·····	94
風吹木葉翩翩飛·····	95
見妹生得白飄飄·····	95
無吃無穿哥見鬆·····	95
夜了天來夜了天·····	95

飛 歌

僮族民間創作

上篇 儂農歌

月亮出來照在巍巍的高山上，
飛歌一曲欲斷腸，
山頭娃妮啊，休把戀歌唱，
請把仇恨記心腸。

父親傳子子傳孫，
代代相告不能忘；
父親們都這樣說：
開天闢地以來我們便聚居南方。

不知祖先們流了多少血和汗，
荒漠的原野才變成良田，
父歿子承過着好日子，
冷眼看他們野心家爭霸稱王。

男的耕田女織布，
脚踏三星頭頂月光，
年年月月照樣勤勞動，
美麗的南方是我們的天堂。

陰霾籠罩的世界最悲慘，
我們只愛和煦的朝陽。
但我們的幸福『天子』垂涎了，
他的征騎踏壞了咱們的田莊。

男人被斫斷了頭顱，
女人拖着破裙逃到山上，
殘骸橫陳在荒野，
鮮血染紅了邕江。

由那個悲慘的年代起，
祖先們用血汗開成的田地啊！
已經給那些侵略者霸佔，
而我們却被驅入深山。

『勝利者』宰殺着我們底牛羊，
高舉着杯兒縱情歌唱，
受苦受難的祖先啊！
跪在叢山之巔禱告着上蒼。

數不盡的年月啊！數不盡的淒涼，
無邊的仇恨啊！激炸了胸膛。
他們道我們是野狗，
我們却指他們是豺狼。

屠殺、掠奪、強佔、掃蕩……。

使僮人的舛乖命運更悲慘；

山越大啊！聲越響，

我們的祖先畢竟起來反抗。

怒火燎原滿天放紅光，

九百年前崛起了廣源王。（註一）

他宰殺了土霸和狗官，

要僮人們握上刀和槍。

儂智高像個黑煞神，

兩目閃閃放強光，

叱咤一聲風雲變，

屹立陣前像座大石山。

他站在山頭揮戈大呼：

『受苦受難的孩子們啊！

請靠攏我的身旁，

今天要向敵人算血賬。』

儂王雷聲震四野，

周圍羣山起了回響，

年輕的小夥子別了美麗的妻子，

孩子們別了年邁的親娘。

隊伍像一道澎湃的山洪，
氾濫在祖國的南方，
鋤頭、竹桿、鏟刀、木棒……。
要找『大宋』皇帝清血賬。

浩浩蕩蕩殺出了山崗，
我們祖先吻遍了失去多年的田莊。
重踏上自己心愛的土地，
重目睹那美麗如畫的江山。

萬里晴天喜欣欣，
遽來陰雲黑沉沉，
『仁宗』狗子太狠毒，
派來官兵殺僮人。

『天兵』過處廬舍蕩，
鐵蹄踏過四野荒。
舊恨未了新仇至，
人人奮戰在沙場。

兵戈交錯日無光，
衆寡懸殊難抵擋，
皇祐五年元宵夜，
崑崙關前喪了勇農王。（註二）